

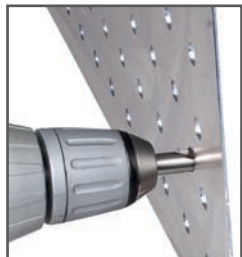
# ALFRA BLECHLOCHER® / PUNCHING TOOLS / EMPORTE-PIÈCE / PUNZONES

## BEDIENUNGSANLEITUNG / OPERATING MANUAL / MODE D'EMPLOI / MANUAL DE INSTRUCCIONES



www.alfra.de

| DE  | EN   | FR   | ES  | <br>ALFRA BLECHLOCHER®<br>MonoCut™ | <br>ALFRA BLECHLOCHER®<br>TriCut™ | <br>ALFRA BLECHLOCHER®<br>TriCut+™ | <br>ALFRA BLECHLOCHER®<br>TwinCut™ |
|---|--|--|---|---|--|---|---|
| Geeignet für                                  | Qualified for                                | Approprié pour                                 | Adecuado para                                 |   |  |   |   |
| Normalstahl S235<br>F ≈ 370 N/mm <sup>2</sup> | Mild steel S235<br>F ≈ 370 N/mm <sup>2</sup> | Acier normal S235<br>F ≈ 370 N/mm <sup>2</sup> | Acero suave S253<br>F ≈ 370 N/mm <sup>2</sup> | ✓   | ✓  | ✓   | ✓   |
| Edelstahl<br>F ≈ 600 N/mm <sup>2</sup>        | Stainless steel<br>F ≈ 600 N/mm <sup>2</sup> | Acier inox<br>F ≈ 600 N/mm <sup>2</sup>        | Acero inoxidable<br>F ≈ 600 N/mm <sup>2</sup> | -   | -  | ✓   | ✓   |
| Materialstärke bei der Verwendung von         | Material thickness for                       | Épaisseur du matériau à l'utilisation de       | Grosor de material a la utilización de        |   |  |   |   |
| Ø 6 mm Zugschraube                            | Ø 6 mm tension screw                         | Ø 6 mm vis de traction                         | Ø 6 mm tornillo tensional                     | -   | 1,5 mm   | -   | -   |
| Ø 9,5 mm Zugschraube                          | Ø 9,5 mm tension screw                       | Ø 9,5 mm vis de traction                       | Ø 9,5 mm tornillo tensional                   | 2 mm  | 2 mm   | -   | 2 mm  |
| Ø 11,1 mm Zugschraube                         | Ø 11,1 mm tension screw                      | Ø 11,1 mm vis de traction                      | Ø 11,1 mm tornillo tensional                  | -   | -  | 2 mm  | 2,5 mm  |
| Ø 19 mm Zugschraube                           | Ø 19 mm tension screw                        | Ø 19 mm vis de traction                        | Ø 19 mm tornillo tensional                    | 3 mm  | 3 mm   | 2,5 mm  | 3 mm  |
| Durchmesser                                   | Diameter                                     | Diamètre                                       | Diámetro                                      |   |  |   |   |
|   |  |  |   | 12,7 mm/M12/PG7<br>-  | 12,5 mm/M12/PG7<br>-   | 15,2 mm/PG9<br>-  | 12,7 mm/M12/PG7<br>-  |
|   |  |  |   | 152 mm  | 63,5 mm/M63  | 63,5 mm/M63   | 63,5 mm/M63   |
| Sonderanfertigungen                           | Custom-made products                         | Fabrication spéciale                           | Productos a medida                            | ✓   | ✓  | ✓   | ✓   |
| Ø für Vorbohren                               | Pre-drill Ø                                  | Ø pour préperçage                              | Ø para preperforación                         |   |  |   |   |
| Ø 6 mm Zugschraube                            | Ø 6 mm tension screw                         | Ø 6 mm vis de traction                         | Ø 6 mm tornillo tensional                     | -   | 6,2 mm   | -   | -   |
| Ø 9,5 mm Zugschraube                          | Ø 9,5 mm tension screw                       | Ø 9,5 mm vis de traction                       | Ø 9,5 mm tornillo tensional                   | 11 mm   | 10 mm  | -   | 10 mm   |
| Ø 11,1 mm Zugschraube                         | Ø 11,1 mm tension screw                      | Ø 11,1 mm vis de traction                      | Ø 11,1 mm tornillo tensional                  | -   | -  | 11,5 mm   | 11,5 mm   |
| Ø 19 mm Zugschraube                           | Ø 19 mm tension screw                        | Ø 19 mm vis de traction                        | Ø 19 mm tornillo tensional                    | 20,5 mm   | 19,5 mm  | 19,5 mm   | 19,5 mm   |
| Ø 28,3 mm Zugschraube                         | Ø 28,3 mm tension screw                      | Ø 28,3 mm vis de traction                      | Ø 28,3 mm tornillo tensional                  | 30,5 mm   | -  | -   | -   |
| Bearbeitungsmöglichkeit durch                 | Usable with                                  | Possibilité d'usinage avec                     | Possibilidad de mecanizado con                |   |  |   |   |
| Schraubenschlüssel oder Ratsche               | Wrench or ratchet                            | Une clé de serrage ou clé cliquet              | LLlave de tuercas o carraca                   | Bis/Up to/Jusqu'à / hasta Ø 89 mm<br>✓  | ✓  | ✓   | ✓   |
| Hydraulikantrieb                              | Hydraulic operation                          | activation hydraulique                         | Accionamiento hidráulico                      | ✓   | ✓  | ✓   | ✓   |



- Achtung:** - Gewinde der Zugschrauben immer gut ölen.  
 - Aufsetzen der Stempelspitzen auf dem Matrizenboden vermeiden.
- Attention:** - Threads always to be greased sufficiently.  
 - Punch tips must not touch die bottom.
- Attention:** - Toujours bien huiler le filetage des vis de traction.  
 - Éviter de poser la pointe du poinçon sur l'outil inférieur.
- Atención:** - Mantenga las roscas de los tornillos de ajuste siempre bien aceitadas.  
 - Evite la colocación de las puntas del troquel sobre el plato de la matriz.

